

**AN ANALYSIS OF TYPES OF ENGLISH COLLOCATIONS IN
DUMB AND DUMBER MOVIE**

THESIS



M. GIRI GHAHANA KUSUMA
201510100311208

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG**

2019

**AN ANALYSIS OF TYPES OF ENGLISH COLLOCATIONS IN
DUMB AND DUMBER MOVIE**

THESIS

**This thesis is submitted to meet one of the requirements to achieve
Sarjana Degree in English Language Education**

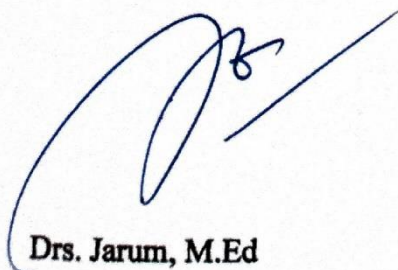


**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG
2019**

This thesis was written by M. Giri Ghahana Kusuma and was approved on
October 14, 2019.

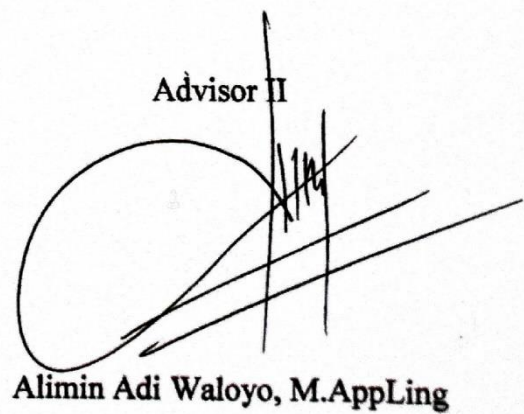
By:

Advisor I



Drs. Jarum, M.Ed

Advisor II



Alimin Adi Waloyo, M.AppLing

This thesis was defended in front of the examiners of the Faculty of Teacher
Training and Education of University of Muhammadiyah Malang
and accepted as one of the requirements to achieve
Sarjana Degree in English Language Education
on October 26, 2019.

Approved by:

Faculty of Teacher Training and Education
University of Muhammadiyah Malang

Dean,



Dr. Pericosari Wahyono, M.Kes.

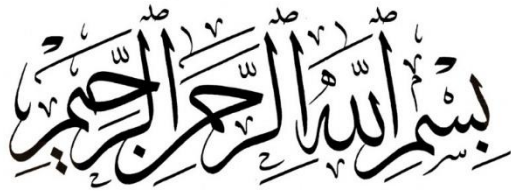
Examiner:

1. Bayu H. Wicaksono, S.Pd., M.Ed., Ph.D
2. Agista Nidya Wardani, M.A
3. Drs. Jarum, M.Ed
4. Alimin Adi Waloyo, M.AppLing

Signatures:

1.
2.
3.
4.

MOTTOS AND DEDICATION



“Never never never give up. You are a conqueror.”
(*M. Giri Ghahana Kusuma*)

“Your love makes me strong. Your hate makes me unstoppable”
(*Cristiano Ronaldo*)

“Knowing is not enough, We must apply. Willing is not enough, We must do” (*Bruce Lee*)

This thesis is dedicated to:

God and my beloved family
My father: Rudi Sasgo
My mother: Ernawati
My brother: M. Tirta Kurniawan
My sisters: Amira Saraswati & Ella Kusumaning Ayu
My father's family and my mother's family
Irma Nurlita for always by my side in every situation
My 1st Advisor: Drs. Jarum, M.Ed.
My 2nd Advisor: Alimin Adi Waloyo, M.AppLing.
My teachers and lecturers
My all beloved friends from English Department 2015 (E class)

Thanks a lot for your love and support

AUTHOR'S DECLARATION OF ORIGINALITY

I hereby declare that the intellectual content of this thesis is the product of my own work and has not been submitted to any other University or Institution.

I certify that, to the best of my knowledge, my thesis does not infringe upon anyone's copyright nor violate any proprietary rights and that any ideas, techniques, quotation, or any other material from the work of other people *included in my thesis, published or otherwise, are fully acknowledged in accordance with the standard referencing practices.*

I also declare that this is a true copy of my thesis, as approved by my thesis committee and the English Language Education Department office.

Malang, October 22, 2019



M. Giri Ghahana Kusuma

AN ANALYSIS OF TYPES OF ENGLISH COLLOCATIONS IN *DUMB AND DUMBER* MOVIE

ABSTRACT

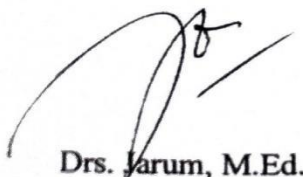
One of the important elements in language is collocation because they are used in daily life. Nevertheless, learners must do some effort to understand and learn the basic of words combination known as collocation; even more in classifying types and patterns of collocation are more difficult.

This research discusses the types and patterns of collocation in *Dumb and dumber* movie English version. Researcher used documentary analysis and Human instrument which were focusing on the analysis of the movie (Peter Farrelly and Bennet Yellin', 1994). The study is qualitative research because it describes what are the types and patterns of collocation. The data were selected from the movie conversation and manuscript which contain English collocations that said by main characters (Lloyd, Harry, and Mary) of the movie.

The research reveals that the researcher found 74 grammatical collocations or 38% of 193 collocations and 119 lexical collocations or 62 % from 193 collocations. For the patterns, there are seven pattern combinations that found in this movie. First, verb + preposition, the researcher found 56 collocations or 30% of 193 collocations. Second, adjective + preposition, the researcher found 17 collocations or 10% of 193 collocations. Third, noun + particular form of verb, the researcher found 2 collocations or 2% of 193 collocations. Fourth, adverb + adjective, the researcher found 9 collocations or 5% of 193 collocations. Fifth, adjective + noun, the researcher found 73 collocations or 36% of 193 collocations. Sixth, noun + verb, the researcher found 3 collocations or 2% of 193 collocations. Seventh, verb + noun, the researcher found 31 collocations or 15% of 193 collocations. The most dominant for collocation types is lexical collocations this type were 119 collocations or 62 % from 193 collocations. And for the pattern is adjective + noun, the researcher found 73 collocations or 36% of 193 collocations from the whole movie. So that, in learning collocation the learners have consciousness and knowing the importance of using collocation for their ability in movie context.

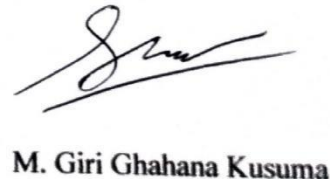
Key word: Lexical collocation, grammatical collocations, movie

Advisor I,



Drs. Jarum, M.Ed.

The Researcher,



M. Giri Ghahana Kusuma

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, the researcher thanks to the God “Allah SWT”, the Lord of the world, the King who has given us His great mercies and blessings until the researcher was able to finish writing this thesis. Secondly, *Shalawat and Salam* may be granted to our noble prophet Muhammad (saw) and his family, his friend, and his followers who have brought Islam until present.

The researcher is greatly indebted to the first advisor, Drs. Jarum, M.Ed who has patiently helped, taught, managed and advised in writing this thesis. Also, greatly indebted to the second advisor, Alimin Adi Waloyo, M.AppLing who spends the time on guiding and revising the researcher in completing this thesis.

Furthermore, the researcher wants to send the grateful thanks and deep appreciation to the beloved parent Rudi Sasgo (my best father who always gives me advise, pray and financial to make my study run smoothly), Ernawati (my best mother who always gives me advised, pray and supports during my study) and my beloved brother, sister, and all my big family who always supports and pray. Deeply thanks are also given for friends who give a valuable time to support and motivate.

Finally, the researcher hopes that this thesis will be useful for the readers as the reference for the next researcher to conduct study related to collocations learning.

Malang, October 22, 2019



M. Giri Ghahana Kusuma

TABLE OF CONTENTS

Approval.....	iii
Mottos And Dedications	v
Letter of Authenticity	vi
Abstract	vii
Acknowledgements	viii
Table of Contents	ix
List of Table	x
List of Appendices	xi
 CHAPTER I: INTRODUCTION	
1.1 Research Background.....	1
1.2 Research Problem	3
1.3 Research Objectives	3
1.4 Research Significance	3
1.5 Scope and Limitation	4
1.6 Definition of Key terms	4
 CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE	
2.1 Corpus Linguistics	6
2.2 Definitions of collocation.....	6
2.3 Types of Collocations	7
2.3.1 Grammatical Collocation	8
2.3.2 Lexical Collocation	9
2.4 Patterns of Collocation.....	11
2.5 The movie for English learning	14
2.6 The use of of collocation in movie.....	15
2.7 Research on collocation	16
 CHAPTER III: Research Method	
3.1 Research Design.....	18
3.2 Research Object	18
3.3 Research Method	19
3.4 Research Instrument.....	19
3.4.1 Researcher (Human Instrument)	20
3.4.2 Document	20
3.5 Data Collection.....	21
3.6 Data Analysis	21
 CHAPTER IV: FINDING AND DISCUSSION	
4.1 Research Finding.....	25
4.2 Discussion	43
 CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION	
5.1 Conclusion	47
5.2 Suggestion	47
REFERENCES.....	50
APPENDICES	54

LIST OF TABLE

Table 1- Grammatical collocation.....	27
Table 2- Lexical collocation.....	30
Table 3-Collocation with Verb + Preposition	35
Table 4-Collocation with Adjective + Preposition	36
Table 5-Collocation with Noun + Particular form of verb.....	38
Table 6-Collocation with Adverb + Adjective.....	39
Table 7-Collocation with Adjective + Noun.....	40
Table 8-Collocation with Noun + Verb	41
Table 9-Collocation with Verb + Noun	42



LIST OF APPENDIX

Appendix 1- Movie Synopsis.....	54
Appendix 2- Movie Manuscript	56
Appendix 3- Grammatical Collocation Types	58
Appendix 4- Lexical Collocation Types	67
Appendix 5- Collocation with Verb + Preposition Pattern	78
Appendix 6- Collocation with Adjective + Preposition Pattern	84
Appendix 7- Collocation with Adverb + Adjective Pattern.....	87
Appendix 8- Collocation with Adjective + Noun Pattern.....	88
Appendix 9- Collocation with Verb + Noun Pattern	95



REFERENCES

- Ary, D., Jacobs, L. C., Sorensen, C. K., & Razavieh, A. (2010). *Introduction to Research in Education*. Measurement (p. 669). Wadsworth Cengage Learning.
- Benson, M., E. Benson, E., and Ilson, R. (1999). *Lexicographic description of English*. Amsterdam: Benjamins.
- Benyahia, S. & Mortimer, C. (2013). A subject guide for students. *Doing Film Studies*, (p. 70).
- Creswell, J. (2009). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Ebrahimi, Y. & Bazae, P. (2016). The impact of English movies with subtitles on content comprehension. *The Effect of Watching English Movies with Standard Subtitles on EFL Learners' Content and Vocabulary and Collocation Comprehension*.
- Harmer, J. (2007). How to teach English. *Education Journal* (p. 286). Pearson Education Inc.
- Hartono. (2002). *Bagaimana Menulis Tesis?* UMMpress, Malang.
- Hashemi, M., Azizinezhad, M., & Dravishi, S. (2012). The investigation of collocational errors in university students' writing majoring in English. In *Procedia - Social and Behavioral Sciences* (Vol. 31, pp. 555–558).
- Hill, J. (2000). Revising priorities: From grammatical failure to collocational success. In M. Lewis (Ed.), *Teaching collocation: Further development in the lexical approach* (pp.47-69). Oxford: Oxford University Press.
- Hulob, M. (2013). Classification and definition theory. *Slang in Modern English: Definition and Classification*, (p. 233).
- Huy, N. T. (2015). Problems affecting learning writing skill of grade 11 at thong linh high school. *Asian Journal of Educational Research*, 3(2), 53–69.
- IELTS Collocations: *Collocations for IELTS* (2018). IELTS: IELTS Study Center.
- Kallestinova, E. D. (2011). How to write your first research paper. *Yale Journal of Biology and Medicine*, 84(3), 181–190.

- Kellogg, R. T. (2008). Training writing skills: A cognitive developmental perspective. *Journal of Writing Research*, 1(1), 1–26.
- Kellogg, R. T., & Raulerson, B. A. (2007). Improving the writing skills of college students. *Psychonomic Bulletin & Review*, 14(2), 237–242.
- Kuo, C. L. (2009). An analysis of the use of collocation by intermediate EFL college students in Taiwan. *ARECLS*. (6), 141-155.
- Larasati, D. (2013). Collocations need to be used and mastered well by English speakers in the form of spoken and written. *An Analysis on The Translation of The Collocations in Negeri 5 Menara*, (p. 1)
- Lewis, Morgan. (2001). Third conditional again! Isn't there anything else? New Routes, 12. Retrieved June 25, 2002 from <http://www.disal.com.br/nroutes/nr12/indice.htm>
- Martynska, M. (2004). *Do English language learners know collocations?*. Investigationes Linguisticae: Poznan.
- Maykut, P., & Morehouse, R. (1994). *Beginning qualitative research, a philosophic and practical guide*. London: The Falmer Press.
- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2007). How words work together for fluent and natural English self-study and classroom use. *Collocation in Use*, (p .6).
- Meyer, C. (2004). An introduction of corpus linguistics. *English Corpus Linguistics*, (p. xi)
- Moekardi, R. (2002). Types of lexical and grammatical collocations. *Grammatical and Lexical English Collocations : Some Possible Problems to Indonesian Learners of English*, (p. 54).
- Namvar, F., & Ibrahim N. (2014). Construction of collocations in the writing of postgraduate students. *International Journal of Arts & Sciences*, 07(02), 487-497.
- Oxford Collocations: *Dictionary for students of English* (2002). Oxford: Oxford University Press.
- Rizki, P. (2011). Explanation about collocation and their translation. *An Analysis on Indonesian Translated Collocation in Rick Riordan's Percy Jackson and The Olympians 'The Battle of The Labyrinth*.
- Thamrin, N. R. & Wargika, B. (2013). Character in literature analysis. *The Character Analysis of Glen Hansard in Once Film*, (p. 38).

- Wattanapichet, W.(2013). Collocation: Major cause of unstandard English competency of Thais. HTML document: Available at www.dicthai.com/collocation.ph. Wray, A. (2002). Formulaic language and the lexicon. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wolfe, J. (2005, March 04). How to write a PhD thesis. Retrieved from <https://jherbohnforestrygroup.weebly.com/uploads/1/1/6/6/11664733/write-thesis.pdf>
- Woolard, G. (2000). Collocation- encourages learner independence. In M. Lewis (Ed.) Teaching collocation: Further development in the lexical approach (pp.28-46). Oxford: Oxford University Press.





UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
Jl. Raya Tlogomas No. 246 Malang Telp (0341) 464318 Ext. 121

LEMBAR HASIL CEK PLAGIASI

Koordinator Plagiasi Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris FKIP UMM menyatakan bahwa:

*Nama : M. Giri Ghahana Kusuma

*NIM : 201510100311208

Telah melakukan uji kesamaan Karya Ilmiah dalam bentuk Tugas Akhir (Skripsi) dengan hasil sebagai berikut:

Bagian Skripsi (CHAPTER)	Prosentase Hasil Kesamaan
CHAPTER I Introduction	10%
CHAPTER II Review of Related Literature	11%
CHAPTER III Research Method	19%
CHAPTER IV Findings and Discussion	13%
CHAPTER V Conclusion and Suggestions	1%

Berdasarkan prosentase hasil uji kesamaan, dapat disimpulkan bahwa hasil deteksi plagiasi telah memenuhi syarat dan ketentuan yang telah diatur pada Peraturan Rektor No. 2 Tahun 2017.

Malang, 16 Oktober 2019
Koordinator Plagiasi Prodi,


Prihadi Dwi Nurcahyanto, M.Pd

Catatan

- *Wajib diisi dengan hasil ketikan bukan tulisan tangan
- *Mohon menunjukkan hasil prosentase sebelum meminta tanda tangan